



## REGOLAMENTO - RULING - VORSCHRIFTEN

**Arrivo:** Registrarsi alla reception consegnando i documenti. I minorenni possono entrare solo se accompagnati.

**Orario accettazione:** Dalle 08,00 alle 21,00.

Ogni variazione del posto o prolungamento del soggiorno dovrà essere preventivamente autorizzato.

**Soggiorno:** **Per le case mobili inizia alle ore 16,00 del giorno di arrivo e termina alle ore 09,00 del giorno di partenza.** Il rispetto degli orari è tassativo, al contrario verrà addebitata la quota di soggiorno giornaliera.

**Pagamento:** il soggiorno deve essere pagato al check in, in contanti, a mezzo Bancomat o con Carta di Credito. I periodi prenotati anche se non usufruiti non sono rimborsabili. Possibilità di pagamento con assegno.

**Orario ingresso:** Sbarra chiusa dalle 14,00 alle 16,00 e dalle 23,00 alle 07,00.

**Silenzio:** è obbligo rispettare e far rispettare ai bambini un rigoroso silenzio. Non si possono usare auto, biciclette, monopattini, rollerblades o radio nelle ore del Silenzio: dalle 14,00 alle 16,00 e dalle 23,00 alle 07,00. Così come sono vietate le attività sportive e ricreative (calcio, gioco bimbi, ping-pong e altro).

**Biancheria:** vietato l'uso di corde, lacci, fili e spaghi. Per stendere gli ospiti devono utilizzare gli appositi stendini.

**Accesso Auto:** Le auto possono entrare nel villaggio solo all'arrivo e alla partenza per lo scarico ed il carico bagagli. Negli altri giorni è rigorosamente vietato entrare nel villaggio con l'auto.

**Piscina:** l'uso della piscina è subordinato alla più stretta osservanza del regolamento posto all'ingresso e dalle ingiunzioni della Direzione e/o del Bagnino.

**Bambini:** la sorveglianza dei bambini compete ai genitori e non è delegabile. Essi devono seguirli nei loro spostamenti e nell'uso delle attrezzature. La direzione non è responsabile per eventuali incidenti dovuti alla mancanza sorveglianza.

**Animali:** per i proprietari è obbligatorio tenerli al guinzaglio ed evitare che soddisfino i bisogni all'interno del villaggio o in spiaggia. Munirsi di sacchetto e ripristinare lo stato dei luoghi.

**Rispetto ambientale:** nell'interesse della conservazione della qualità ambientale e di quello di tutti gli ospiti è assolutamente vietato: utilizzare corde, teli ombreggianti montare teloni attaccati ad alberi od a strutture in genere - Danneggiare piante, alberi e fiori - Versare acqua bollente o detersivi contro gli alberi - Tracciare solchi nel terreno. È divieto assoluto condurre gli animali domestici in spiaggia a fare il bagno in mare, come da ordinanza della capitaneria di Porto.

**Fuochi e barbecues:** è assolutamente vietato accendere fuochi e falò nel campeggio o sulla spiaggia.

I barbecues sono ammessi solo con adeguata attrezzatura e con la dotazione di un estintore o di un secchio d'acqua nelle vicinanze. In caso di vento è proibito ovunque l'uso di barbecue, la Direzione potrà ordinare l'immediato spegnimento in caso d'infrazione. Grill e piastre elettriche sono vietate.

**Ospiti e visitatori:** hanno l'obbligo di rilasciare un documento d'identità e pagare il diritto d'ingresso se la visita supera un'ora. Chi riceve visitatori è responsabile del loro comportamento.

**Rifiuti:** vanno depositati negli appositi cassonetti nell'isola ecologica messa a disposizione dal villaggio.

**Sicurezza:** la Direzione sorveglia continuamente il campeggio e di notte provvede a mezzo di guardie notturne. Gli ospiti sono tenuti a segnalare qualunque anomalia, comportamenti o fatti che possano nuocere alla tranquillità, alla sicurezza e alla pulizia. Ogni collegamento o applicazione elettrica contrari alle norme di sicurezza non sono consentite.

**Disservizi e danneggiamenti:** la mancata fornitura di acqua potabile, gas, metano elettricità imputabili alle società erogatrici, come altre cause di forza maggiore non sono imputabili alla Direzione, che declina ogni responsabilità.

**Reclami:** eventuali contestazioni non giustificano il mancato o parziale pagamento del soggiorno.

**Assegnazione:** la Direzione si riserva di cambiare gli alloggi assegnati con altri equivalenti. In questo caso, se il Cliente non fosse soddisfatto la Direzione si riterrà libera restituendo l'eventuale caparra.

Non rispetto del presente regolamento: gli ospiti che non si attenessero ad una o più delle presenti regole, dovranno lasciare il campeggio con effetto immediato.

**Regolamento e prezzi:** sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**Videosorveglianza:** informiamo gli ospiti ed i visitatori che in questo campeggio è in funzione un sistema di videosorveglianza a circuito chiuso. La raccolta ed il trattamento dei dati personali avviene nel rispetto e con le modalità di cui al D. Lgs. 196/03, per finalità di sicurezza e tutela del patrimonio del Camping e di quanti altri presenti a qualsivoglia titolo.

**Pioggia o maltempo:** la Direzione non risponde di eventuali disagi e/o danni causati dal maltempo.

**Pass:** il braccialetto di riconoscimento deve essere indossato visibilmente per tutta la durata del soggiorno. E' utile per la Vostra e la nostra sicurezza; pertanto confidiamo nella massima collaborazione affinché il corretto utilizzo visivo serva a tal fine. Alla partenza, anche di una singola persona, il braccialetto va riconsegnato obbligatoriamente alla reception; in caso di smarrimento o non riconsegna del medesimo, verrà addebitato un importo pari ad € 20,00.

**Cauzione cautelativa:** di € 100,00 in contanti o assegno , che verrà restituita alla partenza successivamente al controllo della casa mobile.

**Ankunft:** Registrierung und Abgabe der Ausweise erfolgt bei der Rezeption, Minderjährigen ist der Zugang nur in Begleitung von Erwachsenen gestattet.

**Anreise:** von 08:00 bis 21:00 Uhr . Platzänderungen oder Verlängerung des Aufenthaltes müssen vorher genehmigt werden.

**Aufenthalt:** Ab 16:00 Uhr am Tag der Anreise bis 09:00 Uhr am Tag der Abreise.

**Abreise:** Am Abreisetag ist der Platz spätestens um 09:00 Uhr zu räumen.

**Zahlung:** die Zahlung des Aufenthalts ist bei der Registrierung entweder in bar oder mittels Bankomat vorzunehmen. Werden die gebuchten Zeiten nicht wahrgenommen kann keine Rückerstattung des Platzpreises erfolgen. Möglichkeit der Zahlung per Scheck.

**Öffnungszeiten:** die Schranken werden von 14:00 bis 16:00 Uhr und von 23:00 Uhr bis 07:00 Uhr heruntergelassen.

**Ruhezeiten:** die vorgeschriebenen Ruhezeiten sind von allen, auch von den Kindern einzuhalten. Von 14:00 bis 16:00 Uhr und von 23:00 bis 07:00 Uhr dürfen Autos, Fahrräder, Roller, Rollerblades nicht benutzt oder Radios eingeschaltet werden; auch sind alle sportlichen oder sonstigen Aktivitäten wie Fussball, Kinderspiele, Tischtennis, Tischfussball und anderes vermeiden.

**Aushängen von Wäsche:** Wäscheleinen, Stricke, Schnüre und Bindfäden sind verboten. Zum Aushängen der Wäsche sind Wäscheständer zu verwenden.

**Zufahrt:** die Zufahrt mit PKW zu den Wohnheimen ist nur bei der Ankunft bzw. bei der Abreise gestattet. Dazwischen dürfen die PKWs nicht innerhalb des Campinggeländes eintreten.

**Schwimmbad:** das Benutzen der Badeanlage ist nur unter strikter Einhaltung der am Eingang des Schwimmbads ausgehängten Regelung gestattet, den Anweisungen der Leitung/des Bademeisters ist Folge zu leisten.

**Kinder:** Eltern haben auf ihre Kinder aufzupassen; diese Verantwortung kann nicht Dritten übertragen werden. Sie müssen sie bei ihnen Spielen und bei Benutzung der Einrichtungen beaufsichtigen. Die Leitung übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle wegen mangelnder Aufsicht.

**Tiere:** Besitzer von Tieren müssen sie an der Leine führen und darauf achten, dass sie ihre Notdurft innerhalb Parkanlage noch am Strand verrichten.

**Umwelt:** zur Erhaltung einer gesunden Umwelt und aus Rücksicht allen Gästen gegenüber ist es strikte verboten:

Pflanzen, Bäumen und Blumen zu beschädigen; Kochendes Wasser oder Waschmittel auf die Bäume auszuschütten; Furchen zu ziehen.

Feuer und Barbues: es ist strikte verboten, Feuer oder Lagerfeuer innerhalb des Campingplatzes oder strand anzuzünden. Barbues sind nur bei Vorhandensein einer geeigneten Ausrüstung zugelassen, jedoch nicht im Gebiet des Pinienwaldes; ein Löscherät bzw. ein Eimer voll Wasser müssen in unmittelbarer Nähe sein. Bei Wind ist die Verwendung des Barbues überall verboten, bei Zuwiderhandeln kann die Campingleitung das sofortige Löschen anordnen. Jederzeit verboten sind Grillgräte und Elektroherdplatten.

Gäste und Besucher: sie sind verpflichtet, einen Ausweis zu hinterlegen und eine Eintrittsgebühr zu entrichten, wenn sie länger als eine Stunde bleiben. Wer einen Besuch empfängt, ist für dessen Verhalten verantwortlich.

**Abfälle:** Abfälle sind in geschlossenen Plastiktüten in den Behältern für die getrennte Müllsammlung ausserhalb des Campingplatzes abzulegen.

Sicherheit: die Campingleitung sorgt für eine ständige Überwachung des Campingplatzes, in der Nacht mittels dafür vorgesehener Wachen. Die Gäste müssen umgehend jede Anomalie, Verhaltensweise oder Sache melden, welche die Ruhe, die Sicherheit, die Sauberkeit des Platzes beeinträchtigen können. Elektronanschlüsse oder -geräte, welche normwidrig sind, sind zu beseitigen oder auszubessern.

Schlechtes Funktionieren und Beschädigung: werden Trinkwasser, Gas, Erdgas, Strom aus Gründen nicht geliefert, welche den jeweiligen Versorgungsgesellschaften zuzuschreiben sind, oder aus Gründen höherer Gewalt, die nicht der Campingleitung zuzuschreiben sind, übernimmt diese keine Haftung.

**Reklamationen:** eventuelle Proteste sind kein Grund, um den Aufenthalt nicht total zu begleichen!

**Zuweisung:** die Direktion behält sich einen eventuellen gleichwertigen Mobilhomewechsel vor. Nichteinhaltung dieser Regelung: halten sich die Gäste nicht an eine oder mehrere der vorliegenden Regeln müssen sie den Campingplatz mit sofortiger Wirkung verlassen.

Regelung und Preise: sie können ohne Vorankündigung geändert werden.

Videobeobachtungsanlage: wir informieren Besucher und Gäste, dass in diesem Camping eine Videobeobachtungsanlage in function ist. Die aufzeichnung und die Behandlung der persönlichen Daten unterliegen dem Gesetz D.Lgs. 196/03 und erfolgt zur Sicherung des Besitzes von Camping village Europa und zur Sicherheit aller anwesenden Personen.

**Pass:** der richtige Gebrauch des Armbandes, welches beim Check-in zugewiesen wird, dient Ihrer und unserer Sicherheit; wir bitten Sie um Ihre Mitarbeit. Bei der Abreise muß das Armband beim Empfangsbüro abgegeben werden; falls es verloren geht oder nicht abgegeben wird, verrechnen wir Ihnen 20,00 €.

**Sicherheitskaution:** von € 100,00 (Cash oder Zahlungsanweisung) die wird am Ende Ihres Aufenthaltes zurückgegeben.

**Arrival:** Registration must be made in the reception area, presenting ID documents. Minors can enter only if accompanied by adults.

Hours for admission: from 8 am. to 9 pm. Any variations in assigned places or extensions of stays must be authorised in advance.

**Stay:** starts at 4 pm. on the day of arrival and ends at 9 am. on the day of departure.

**Departure:** the spaces must be freed no later than 9 am on the day of departure.

**Payment:** The stay must be paid for at the time of registration, either in cash or with a "Bancomat" ATM card. Possibility of payment by check.

Open hours: the gate is closed from 2 pm. to 4 pm. and from 11 pm. to 7 am.

**Quite:** children must absolutely be prevented for making noise. No motor vehicles, bicycles, push scooters, roller-blades skates or radios can be used during the quiet hours: from 2 pm. to 4 pm. and from midnight to 8 am. Sports and recreational activities (soccer, children's games, ping pong, soccer) are also prohibited.

**Hanging laundry:** the use of cords, lines, string or twine is prohibited. Guests may use stand-up clothes hanging devices only.

**Entry by cars:** cars may enter the spaces only at the moment of arrival and departure. In the days between arrival and departure, cars may not enter inside the spaces.

**Swimming pool:** anyone using the pool is strictly required to follow the posted rules, as well as any instructions from the Director and/or the lifeguard.

**Children:** children must be supervised by their parents, who cannot delegate the task to others. The parents must supervise their children when they move about and use any equipment. The staff is not responsible for any accidents due to a lack of supervision.

**Pets:** Owners are required to keep pets on a leash and make sure that it does not satisfy its bodily needs on the grounds or on the beach.

**Respect of the environment:** in the interests of preserving the quality of the environment, and for the sake of all the guests, the following are absolutely prohibited: Damaging plants, trees or flowers; Pouring boiling water or detergents on trees; Making furrows in the ground.

**Fires and barbecues:** the lighting of fires on the campsite or on the beach is absolutely prohibited. Barbecues are allowed only with suitable equipment and not in the grove. A fire extinguisher and a bucket of water must be kept close at hand. If the wind is blowing, then barbecues is prohibited. In the event of infractions, the staff may immediately order any barbecues to be put out. Electric grills and hotplates are not allowed.

Guests and visitors: guests and visitors are required to present an ID document and to pay an entry fee if the visit lasts for more than an hour. Anyone who receives visitors is responsible for their behaviour.

**Garbage:** garbage must be carried outside the campsite, in closed bags, and placed in the differentiated waste containers provided for the purpose.

**Security:** the staff maintain constant surveillance of the camp, assigned security guards to the task at night. The guests are required to report any strange occurrences, forms of behaviour or acts which might damage peace and quiet, security of cleanliness. Any electric connections or set-ups that do not comply with safety regulations must be eliminated or corrected.

Malfunctions and damage: any lack of drinking water, methane gas or electricity traceable to the utility companies, or to other causes of force major, may not be blamed on the staff, who decline any responsibility.

**Claims:** possible claims do not justify the non payment or the partial payment of the staying!

**Allocation:** the Direction has the right to change places or assigned structures with equivalent ones. In such a case, if the Client is not satisfied, the Direction will consider itself free and will for sure give back to the Client the safety deposit.

**Rain or bad weather:** the Direction is not responsible for any inconvenient and/or damage caused by bad weather. Failure to respect the present regulations: guests who fail to comply with one or more of the present rules must leave the campsite immediately.

**Regulations and prices:** regulations and prices are subject to modification without advance notice.

**Overseeing TVCC-System:** we inform visitors and customers that in this Camping Park is working an overseeing TVCC-system. The recording and the treatment of personal data take place respecting the rules in the law D. Lgs 196/03 because of security and of the patrimony wealth of the Camping Europa as well as of others present there are any reason.

**Pass:** the use of the wrist-band you get at the check-in, is for your and ours security useful; we kindly ask you to cooperate to reach this goal. On your departure please give it back at the reception desk; on the contrary a fee of 20,00 € will be charged.

**Precaution deposit:** of € 100,00 (cash or check) that will be returned at the end of your stay after the Mobilhome inspection.

## NORME PER LA PRENOTAZIONE

1. Le prenotazioni per il soggiorno si ricevono di persona, telefonicamente o tramite posta, fax e-mail ai nostri recapiti.
2. La prenotazione si riterrà confermata con l'invio del 30% del costo del soggiorno. Il pagamento della caparra dovrà essere effettuato, entro 20 giorni dalla conferma della prenotazione, esclusivamente tramite bonifico bancario
3. La prenotazione è da considerarsi effettiva solo dopo la conferma scritta della Direzione.
4. La prenotazione garantisce l'entrata in campeggio. Solo quando espressamente concordato con la Direzione sarà possibile scegliere strutture ben determinate.
5. E' necessario che chiunque decida di prenotare contatti telefonicamente la direzione al fine di controllare la disponibilità di quanto richiesto.
6. La rinuncia alla prenotazione è ammessa solo se comunicata per posta, per fax o per e-mail.
7. Chi fosse costretto a rinunciare alla prenotazione sarà rimborsato ( per giustificata ragione ) del 90% della quota versata soltanto se la rinuncia sarà comunicata almeno 30 giorni prima della data d'inizio soggiorno: nessun rimborso sarà riconosciuto a chi non si atterrà a quanto sopra.
8. L'ospite che dovesse interrompere il soggiorno dovrà pagare oltre alla quota relativa il soggiorno goduto, il 100% della somma relativa al periodo non goduto ma comunque prenotato.
9. E' vietata la cessione della prenotazione a qualsiasi titolo, salvo accordi scritti con la Direzione.
10. Chiunque sottoscrive il modulo di prenotazione s'impegna al rispetto delle norme di prenotazione nonché all'osservanza precisa del regolamento interno del campeggio. La Direzione si riserva il diritto di sciogliere il contratto o di considerarlo nullo nel caso in cui il sottoscritto o uno dei componenti della famiglia non rispetti le norme e il regolamento interno.
11. La struttura prenotata è tenuta a disposizione dell'ospite fino alle ore 10,00 del giorno successivo quello d'arrivo prenotato.
12. Il giorno della partenza la struttura dovrà essere liberata **tassativamente** entro le ore 9 del mattino, in caso contrario sarà conteggiato un giorno di

• [ \*\* 1 } [ 每 月 8

2. Die Reservierung wird nach der Zahlung 30% des Gesamtpreis bestätigt. Die Vorauszahlung sollte innerhalb 20 Tagen nach der Reservierung **nur** durch Banküberweisung erfolgen.
3. Die Reservierung wird erst durch die schriftliche Bestätigung der Direktion gültig sein.
4. Die Reservierung garantiert die Aufnahme im Campingplatz. Nur in Ausnahmefällen u. nach vorheriger Absprache mit der Direktion ist es möglich, einen bestimmten Mobilheime zu reservieren.
5. Die Kunden sind gebeten um telefonisch Kontakt mit der Direktion, zwecks Überprüfung der Verfügbarkeit des angefragten Stellplatzes oder des Mobilheime, aufzunehmen.
6. Buchungsabgaben sind nur schriftlich per E-Mail oder per Fax möglich.
7. Sollte eine Buchungsabsage mindestens 30 Tage vor Antritt des gebuchten Zeitraums erfolgen, erstatten wir 90% der geleistete Vorauszahlung zurück. Nach Ablauf dieser Frist behält die Direktion die geleistete Vorauszahlung ein.
8. Im Falle einer vorzeitigen Abreise, wird der volle Preis der auf dem Campingplatz verbrachten Tage verrechnet und 100% der restlichen reservierten Tage.
9. Die Reservierung ist nicht auf andere Personen übertragbar, ausgenommen schriftlicher Vereinbarung mit der Direktion.
10. Der Unterzeichende verpflichtet sich, die o.g. Bestimmungen und die Platzordnung einzuhalten. Die Direktion behält sich vor, den Reservierungsvertrag zu kündigen oder als ungültig zu betrachten, sollte sich der Unterzeichende, seine Familienmitglieder oder jemand aus seinem Bekanntenkreis über die Bestimmungen hinweg setzen.
11. Der reservierte Mobilhome wird bis 10,00 Uhr des zweiten reservierten Tages freigehalten.
12. Der Mobilhome muss bis 09,00 Uhr des letzten reservierten Tages geräumt werden. Wenn der Abreisetermin nicht eingehalten wird, wird ein zusätzlicher Tag in Rechnung gestellt.

~~FE~~The booking can be made in person, by post or by fax, at our booking office.

~~GE~~The booking will be confirmed by sending of 30% of the cost of the stay. The deposit must be send within 20 days of confirmation of booking, **only** by bank transfer

3. The bo[ ~~3-4~~ Valid only after having received a written confirmation.
4. The management is under no obligation to reserve any particular mobilhome, except in special cases and only with the agreement of the management.
5. Before making a reservation it is necessary to ask for availability.
6. Cancellation can be made only by e-mail or by fax.
7. On cancellation, the management will reimburse 90% of the initial deposit only if we receive notification 30 days before the planned date of arrival. If the above mentioned is not observed no repayment will take place.
8. On terminating the holiday earlier than planned, customers are still required to pay 100% of the price of the remaining time booked on the campsite in addition to the price of the actual stay.
9. Confirmed reservations cannot be transferred to another person whit the exception of special written agreements of the management.
10. On signing the booking from you are kindly requested to observe both the above mentioned rules and campsite regulations. In case the undersigned or one of the management can cancel the above mentioned agreement.
11. In the eventuality of a guest not arriving on the expected day the campsite management will reserve the emplacement until 10.00 a.m. the day after the guest was due to arrive.
12. The emplacement has to be vacated before 09.00 a.m.. After this time customers will be charged an extra day.